

SAFETY WARNINGS AND PREPARATION:

Caution: Batteries contain abrasive acids and explosive gases can escape.
No smoking! No naked flames or sources of sparks may be located nearby.
If any part of the body comes into contact with the battery electrolyte, clean the area immediately with plenty of cold water. If acid enters the eyes, immediately rinse with plenty of water and immediately consult a doctor. Keep children and pets away from the battery charging process.
Should the battery or charger become hot during the charging process, stop the process and have the battery professionally checked.

We recommend that you remove the battery from the vehicle prior to starting the charging process. If this is not possible, disconnect the negative battery clamp that connects the battery to the bodywork during charging.
Before you disconnect the battery, make sure that you have the PIN codes for the car radio etc. that are required to power on any devices that are code-secured. Consult the vehicle User's Manual to check if there are any other vehicle systems that are reset or erased when disconnecting the battery. In case of doubt, contact your vehicle dealer.

Caution: Batteries that have not been used for a long time may be defective due to self-discharge or sulfation.
These batteries can not be charged correctly. Do not use this charger for this type of battery.
The battery charger must not be used as a power supply.
The battery charger must not be installed in a vehicle.
During the battery charging process, the vehicle engine must not be started.

SAFETY NOTICE:

Do not attempt to recharge any non-rechargeable primary batteries!
Do not expose the battery to direct sunlight!
When using the charger, do not smoke and avoid any naked flames!
Avoid any contact with the electrolyte – it is very abrasive!

To allow a rapid dissipation of gases generated during the charging process, open the battery cell covers and avoid any naked flames or sparks. The dissipated gases are explosive. Some chargers contain components such as switches and relays which can produce sparks. Make sure that you use the charger in a suitable location.

Dispose of any defective batteries at public collection points or garages. When disposing of a battery charger, remember the following: Do not dispose of any metal or plastic parts in the domestic waste!
Dispose of all parts at the public collection points!



Correct disposal of the product – the crossed-out trash bin symbol on the product means that it is subject to the European Directive 2002/96/EC.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised service centres or a similarly qualified person. To avoid accidents and damage, do not make any modifications to the power cord yourself!
Persons (including children) who have insufficient knowledge or experience in using the device or who are physically, sensorially or mentally handicapped may only use the device under the supervision of a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision and may not play with the device.

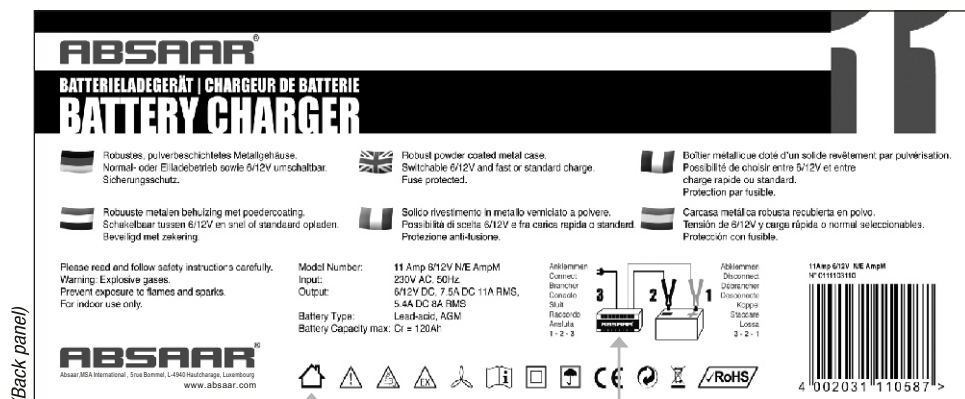
WARRANTY TERMS:

- 1) The warranty covers all manufacturing or material faults. The manufacturer offers a free-of-charge replacement (parts or the entire product) for two years from the date of purchase. Only freight charges are the responsibility of the customer.
- 2) Warranty claims will only be accepted when accompanied by proof of purchase (invoice or coupon).
- 3) The warranty does not cover necessary repairs as a result of an accident, improper dismantling, damage due to dropping or shocks, improper use, or connection to a higher mains voltage than specified.
- 4) Under no condition does the warranty include a right of compensation and/or refund.

IN CASE OF DAMAGE:

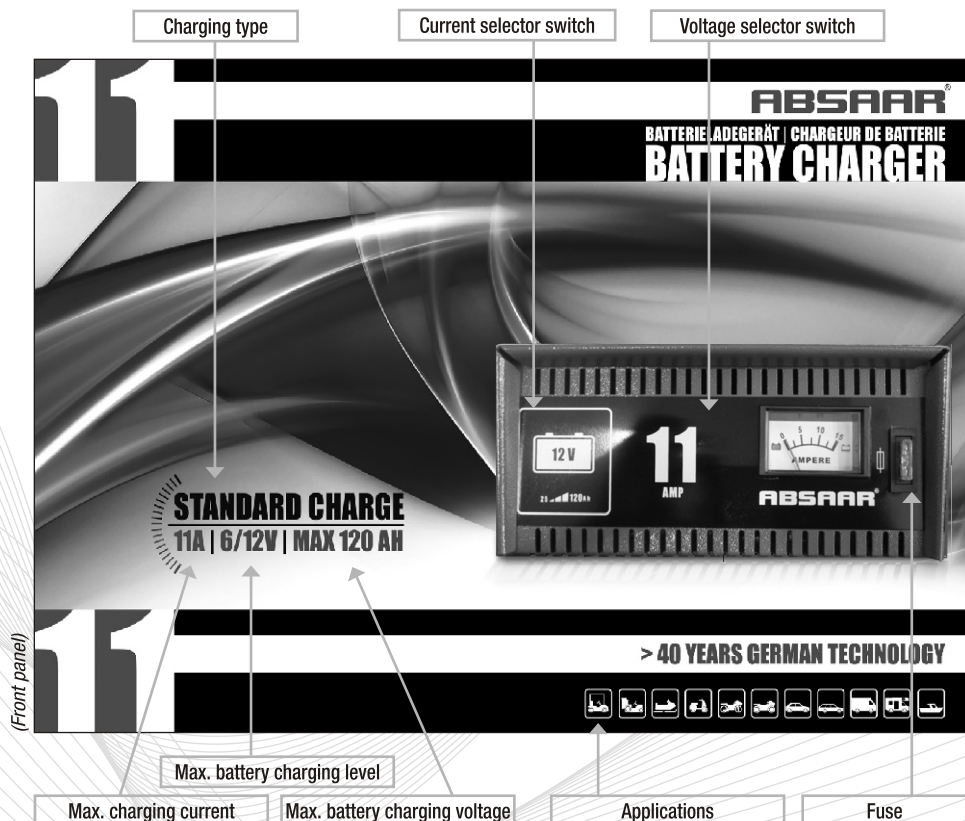
Please contact your dealer.

PACKAGE CONTENTS:



Safety Notices

Installing the battery clamps



The following contents are not specific to your device. They apply to all Absaar Consumer and Professional devices for a general-purpose description and understanding. Details of how to use your device are provided on the device packaging.
Before starting the charging process, make sure that all switches on your charger have been set according to the battery's specifications.



APPLICATIONS

Depending on the capacity of your Absaar charger you may charge batteries of different vehicle categories. The pictograms on the packaging illustrate the types of vehicle and battery types that are compatible with your charger.

Caution: Only use your charger to charge batteries that correspond to the voltage and capacity of your charger. Please check the technical specifications of your battery or contact your battery or vehicle manufacturer in case of doubt. We assume no liability when charging unsuitable batteries.

DESCRIPTION: AMPERAGE | VOLTAGE | CAPACITY

Ampere: Your device and its packaging show the maximum current value that the charge can supply to the battery. This depends on the capacity of the battery you are going to charge. It decreases during the charging process.

Voltage: The voltage of the battery that you want to charge must correspond with the battery charger's voltage. Otherwise the charger may not be connected to the battery. Connecting the battery to the charger when the voltages do not match will cause battery damage.

Capacity: If the Ah rating of the battery falls within the Ah range of the charger, it is possible to fully recharge the empty battery within 8 to 10 hours. If the battery has a higher Ah rating you may still charge it but the charging process will take significantly longer.

CHARGING TYPE

Absaar manufactures two types of battery chargers: standard and automatic battery chargers.

STANDARD CHARGE 8A | 12V | MAX 80 AH

Standard:

The charger must be disconnected from the battery once the charging process has finished. Please monitor the charging process and stop it manually when the battery is charged. If the charger remains connected to the battery for too long the battery will be damaged.

AUTOMATIC CHARGE 9A | 12V | MAX 90AH

Automatic:

Once the charging process has finished, the charger will switch to trickle charge mode and does not have to be manually disconnected from the battery. The trickle charge mode allows you to leave the charger connected to the battery as long as you want, making it the perfect choice for keeping the battery at a 100% charging level during the winter season when not using the vehicle.

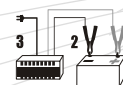
INSTALLING THE BATTERY CLAMPS

1- Battery clamp (+), red:

Slide the red clamp insulation over the red (+) charger cable. Connect the charger cable to the battery clamp. Slide the clamp insulation back over the battery clamp.

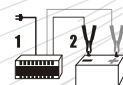
2- Battery clamp (-), black:

Slide the black clamp insulation over the black (-) charger cable. Connect the charger cable to the battery clamp. Slide the clamp insulation back over the battery clamp.



Connecting the charger to the battery poles (follow this sequence):

1. Connect the red battery clamp (+) to the positive (+) battery pole.
2. Connect the black battery clamp (-) to the negative (-) battery pole.
3. Use the power cord to connect the charger to a wall outlet.



To stop the charging process, perform the following steps in order:

1. Unplug the power cord of the charger from the wall outlet.
2. Disconnect the black battery clamp (-) from the negative (-) battery pole.
3. Disconnect the red battery clamp (+) from the positive (+) battery pole.

CURRENT SELECTOR SWITCH

If your charger does not have a current selector switch:
The charger will detect the required battery charging current automatically.



A/M Switch (Automobile / Motorbike):

Depending on the battery charger type it may feature an AUTOMOBILE – MOTORBIKE switch. The Motorbike position will supply a lower charging current to charge batteries with a capacity between 5 and 15 Ah.



N/E Switch (Normal / Express Charge):

Depending on the battery charger type it may feature an NORMAL – EXPRESS switch. Setting the switch to the NORMAL position will charge the battery with a lower charging current, resulting in a longer charging time. This position is intended for batteries with very low capacities. Normal charging will extend the battery life. The EXPRESS position will supply a charging current up to the maximum current.

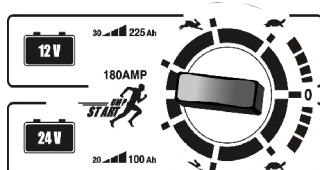
VOLTAGE SELECTOR SWITCH

If your charger does not have a voltage selector switch:
The charger will only supply the specified voltage.



Voltage Selector Switch (6V / 12V):

The 6 Volt / 12 Volt selector switch allows you to charge 6 Volt or 12 Volt batteries. Please always make sure that the charger voltage and battery voltage match. Check the battery voltage before starting the charging process. 3-cell batteries typically have a nominal voltage of 6 V. 6-cell batteries typically have a nominal voltage of 12 V.

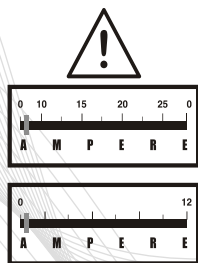


Voltage Selector Switch (12V / 24V):

The 12 Volt / 24 Volt selector switch allows you to charge 12 Volt or 24 Volt batteries. Please always make sure that the charger voltage and battery voltage match. Check the battery voltage before starting the charging process. 6-cell batteries typically have a nominal voltage of 12 V. 12-cell batteries typically have a nominal voltage of 24 V.

CHARGING CURRENT INDICATOR FOR STANDARD CHARGERS

Ammeter:



The ammeter indicates the battery charging current. The charging current supplied to the battery depends on the battery status. The charging current will thus never be constant during the entire charging process but will decrease gradually as the charging level increases. When connecting the charger to an empty battery, the charging current will be high. The ammeter needle will indicate a value on the right of the gauge.

As the charging level increases, the charging current will decrease. The ammeter needle moves to the left of the gauge, indicating that the charging process has finished. The battery is fully charged. The ammeter is only an indicator for monitoring the charging cycle.

CHARGING CURRENT INDICATOR FOR STANDARD CHARGERS

LED Display:

Left LED lights up red:

The battery charger clamps have been connected with the correct polarity (+, -). The charging process will start as soon as the charger is connected to the mains. LED 1 will light up during the entire charging process.



Centre LED lights up yellow:

The charging process has started. LED 2 will also light up during the entire charging process.

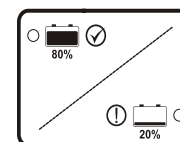
Right LED lights up green:

The battery is fully charged.

CHARGING CURRENT INDICATION FOR AUTOMATIC CHARGERS

BATTERY TEST

Important: The device must not be connected to the mains using the power cord when performing the battery test.



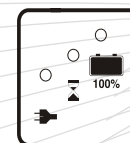
Battery test

1. Connect the red battery clamp (+) to the positive (+) battery pole.
2. Connect the black battery clamp (-) to the negative (-) battery pole.
3. Red LED – lights up immediately; the battery test lasts approx. 5 seconds.
4. Battery test result:
Green LED: Charging level OK – lit. The battery is sufficiently charged.
Red LED: Charging level low – lit. The battery is discharged. Recharging of the battery is required!
5. Both LEDs (red and green) off: Battery clamps inverted!

If the battery test and charging are not possible, please:
Check the battery clamp polarity (+/-) on the battery poles. Connect the battery clamps with the correct polarity. The battery test will be repeated automatically.
See steps 3 to 5.

CHARGING THE BATTERY

Once the battery clamps have been connected with the correct polarity (+, -) and you have connected the power cord to the mains, the charging process starts.



Charging the battery

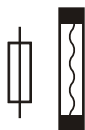
Note:

The no-load voltage of a discharged 12V battery must be at least 3.8 V in order for the charging process to start.

1. Connect the charger to the mains using the power cord.
2. The battery test is disabled while the battery is being charged.
3. The yellow and green LEDs will light up during the entire charging process. During charging, the battery charging level is monitored by an electronic circuit.

GREEN LED (bottom): The charger is connected to the mains.
YELLOW LED: The battery is being charged.
GREEN LED (top): The battery is fully charged, the charger automatically toggles to a trickle charge.

REPLACING THE FUSE



Unplug the power cord from the mains and disconnect the battery clamps from the battery before replacing the blade-type fuse.
The fuse is visible on the front panel.
Remove the defective fuse (fuse wire broken) and replace it with a fuse with the same amperage.
To remove the fuse, insert a screwdriver into the slot between the fuse and the fuse holder. Use the screwdriver as a lever.

DO NOT APPLY BRUTE FORCE WHEN REPLACING THE FUSE!
A defective fuse is excluded from the warranty.

A spare fuse is supplied with the device. You can also use standard automotive fuses as replacement fuses.



„ JUMP-START“

The charger can support a weak or discharged battery when starting the car engine.
Select the Jump-Start switch position.
Connect the charger to the battery and to the mains as described in the User's Manual.
We recommend that you first charge the battery for approx. 10 to 15 minutes.
Keep the charger connected to the battery and to the mains when starting the engine.
Start the car engine normally.
The charger is protected against overload when starting the engine.
Depending on the current load, an automatic circuit-breaker will interrupt the circuit after approx. 10 seconds.
We recommend that you keep the charger connected to the battery for approx. 10 to 15 minutes after starting the engine in order to minimise any voltage spikes.
Jump-start duration is set automatically to 1 to 10 seconds.
After completing the jump-start process a circuit-breaker cuts out automatically. To perform another jump start, wait for 5 minutes and reset the circuit-breaker.



www.absaar.com

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PREPARACIÓN:

Atención: las baterías contienen ácidos corrosivos y pueden liberar gases explosivos.
¡No fumar! No coloque llamas abiertas ni fuentes que puedan producir chispas cerca del equipo.
Si cualquier parte de su cuerpo entra en contacto con el electrolito de la batería, lávela inmediatamente con abundante agua fría. Si el ácido entra en contacto con los ojos, aplique abundante agua y acuda inmediatamente a un médico. Mantenga a los niños y animales apartados del proceso de carga.
Si el cargador o la batería se calientan mucho durante el proceso de carga, deténgalo y deje verificar la batería por un profesional.

Se recomienda que desinstale la batería del vehículo antes de iniciar el proceso de carga. Si esto no fuera posible, antes de cargarla, desconecte la pinza negativa que une la batería con la carrocería del vehículo.
Antes de desconectar la batería, asegúrese de tener los códigos PIN de la radio etc. del automóvil necesarios para encender cualquier equipo que requiera un código de seguridad. Consulte el Manual del usuario de su vehículo para comprobar si hay más sistemas del automóvil que se resetean o se borran al desconectar la batería. En caso de duda, póngase en contacto con el concesionario de su vehículo.

Atención: Las baterías que no hayan sido empleadas durante mucho tiempo pueden ser defectuosas debido a la autodescarga o la formación de sulfato de plomo. No es posible cargar estas baterías correctamente. No emplee este cargador para dicho tipo de baterías.
No emplee el cargador como fuente de alimentación.
No instale el cargador en un vehículo.
No arranque el motor del vehículo durante el proceso de carga.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD:

Para permitir una rápida disipación de los gases generados durante la carga, abra las tapas de las celdas de la batería y evite cualquier tipo de llama o chispa. Los gases disipados son explosivos. Algunos cargadores contienen componentes como interruptores o relés que pueden producir chispas. Por lo tanto, utilice el cargador en un entorno adecuado.

Devuelva las baterías defectuosas en los puntos de recogida de residuos o en los talleres. Al desechar el cargador, tenga en cuenta lo siguiente: No vierta las piezas metálicas o de plástico a la basura doméstica.
Devuelva todas las piezas en los centros públicos de recogida de residuos.



Desecho de productos usados – el icono de un cubo de basura tachado en el producto significa que está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC.

Si se ha estropeado el cable de alimentación del dispositivo, deberá ser sustituido por el fabricante, un centro de mantenimiento u otra persona autorizados. Para evitar accidentes y daños materiales, no modifique el cable de alimentación.
Toda persona (incluyendo a los niños) que no posean conocimientos o experiencia suficientes en el manejo del dispositivo o que presenten deficiencias físicas, sensoriales o mentales, sólo podrán usar el dispositivo bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados y no deben jugar con el dispositivo.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised service centres or a similarly qualified person. To avoid accidents and damage, do not make any modifications to the power cord yourself!
Persons (including children) who have insufficient knowledge or experience in using the device or who are physically, sensorially or mentally handicapped may only use the device under the supervision of a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision and may not play with the device.

TÉRMINOS DE GARANTÍA:

- 1) La garantía se aplica a todos los defectos materiales o de fabricación. El fabricante garantiza una sustitución gratuita de componentes o del producto entero durante los dos años consecutivos a la fecha de compra. Solamente los gastos de envío correrán a cargo del cliente.
- 2) Las reparaciones o sustituciones bajo garantía solamente se aceptarán presentando el justificante de compra (factura o tique de caja) correspondiente.
- 3) La garantía no cubre los trabajos de reparación necesarios a causa de accidente, desmontaje, daños debidos a caídas o golpes, un manejo inadecuado o la conexión a una tensión de red superior a la indicada.
- 4) Bajo ninguna circunstancia la garantía da derecho a reembolso o compensación.

EN CASO DE DAÑOS:
Póngase en contacto con su revendedor.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:

Προσοχή: Οι μπαταρίες περιέχουν επικίνδυνα οξέα και εκρηκτικά αέρια τα οποία μπορούν να διαφύγουν. Μην καπνίζετε! Μην χρησιμοποιείτε φλόγα ή πηγές σπινθήρων κοντά στην μπαταρία. Εάν οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας έρθει σε επαφή με τον ηλεκτρολύτη της μπαταρίας, καθαρίστε την περιοχή αμέσως με άφθονο κρύο νερό. Αν εισέλθει στα μάτια σας οξύ, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό άμεσα. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα σε απόσταση κατά τη φόρτιση. Σε περίπτωση που η μπαταρία ή ο φορτιστής ανεβάσουν θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της φόρτισης, σταματήστε τη διαδικασία και ζητήστε από έναν εξειδικευμένο επαγγελματία να ελέγξει τη μπαταρία.

Σας συνιστούμε να αφαιρέσετε την μπαταρία από το όχημα πριν από την έναρξη της λειτουργίας φόρτισης. Όταν αυτό δεν είναι δυνατόν, κατά την επαναφόρτιση αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας που την συνδέει με το αμάξωμα. Πριν από την αποσύνδεση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τους σωστούς κωδικούς PIN που απαιτούνται για να ενεργοποιήσετε όλες τις συσκευές που προστατεύονται με κωδικό (π.χ. για το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, κλπ.). Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας για να δείτε αν υπάρχουν άλλα συστήματα του οχήματός που πραγματοποιούν επανεκκίνηση ή επαναφορά στις αρχικές ρυθμίσεις όταν η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή του αυτοκινήτου σας.

Προσοχή: Οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να μην λειτουργούν σωστά λόγω αυτο-εκφόρτισης ή θείωσης. Αυτές οι μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή για αυτό το είδος μπαταρίας. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας ως υποκατάστατο για ηλεκτρική ενέργεια. Μην εγκαταστήσετε το φορτιστή μπαταρίας στο όχημά σας. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα του οχήματος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης της μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Μην εκθέτετε την μπαταρία άμεσα στο φως του ήλιου! Όταν χρησιμοποιείτε το φορτιστή, μην καπνίζετε και διασφαλίστε ότι δεν υπάρχει φλόγα κοντά στη συσκευή. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με τον ηλεκτρολύτη - είναι πολύ επικίνδυνος!

Για την διάλυση των αερίων που παράγονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, ανοίξτε τα καλύμματα του συσσωρευτή (εφόσον αυτό είναι δυνατόν) και αποφύγετε τυχόν φλόγες ή σπινθήρες. Τα διαφυγόντα αέρια είναι εκρηκτικά. Μερικοί φορτιστές περιέχουν εξαρτήματα όπως διακόπτες και ρελέ που μπορούν να προκαλέσουν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής φυλάσσεται στο κατάλληλο μέρος.

Απορρίψτε τις ελαττωματικές μπαταρίες τοποθετώντας τις στα καθορισμένα σημεία συλλογής μπαταριών ή σε ενδεδειγμένα συνεργεία επίσκεψης. Κατά την απόρριψη ενός φορτιστή μπαταρίας, να θυμάστε τα εξής: Μην πετάτε τα μεταλλικά ή πλαστικά μέρη στα οικιακά απορρίμματα! Τοποθετήστε όλα αυτά τα μέρη σε ένα ενδεδειγμένο σημείο διαλογής!



Σωστή απόρριψη του προϊόντος - το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων στο προϊόν σημαίνει ότι υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96 / ΕΚ.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αυτής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί είτε από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής ή από εξειδικευμένο προσωπικό. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, παρακαλούμε μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο καλώδιο τροφοδοσίας μόνοι σας! Μην επιτρέπετε σε άτομα (κυρίως παιδιά) με ανεπαρκή γνώση ή εμπειρία της συσκευής ή σε άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική αναπηρία να χρησιμοποιούν τη συσκευή εκτός και αν επιβλέπονται από κάποιον υπεύθυνο που θα διασφαλίσει την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται και δεν πρέπει να τους επιτρέπεται να παίζουν με αυτή τη συσκευή.

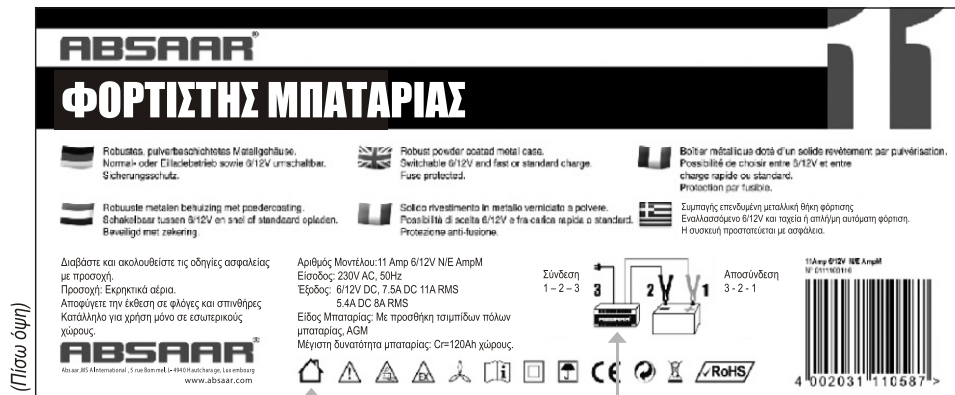
ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1. Η εγγύηση καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα στην κατασκευή αλλά και στα υλικά του προϊόντος. Ο κατασκευαστής εγγυάται δωρεάν αντικατάσταση (των τμημάτων ή του συνόλου του προϊόντος) για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Τα έξοδα αποστολής, ωστόσο, θα βαρύνουν τον πελάτη.
2. Οι αιτήσεις για την εγγύηση θα γίνουν αποδεκτές μόνο εάν συνοδεύονται από απόδειξη αγοράς (τιμολόγιο ή απόδειξη αγοράς).
3. Η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευές που απαιτούνται εξαιτίας ενός ατυχήματος, λανθασμένης αποσυναρμολόγησης, ζημιών που προκλήθηκαν από πτώση ή κραδασμούς, ακατάλληλη χρήση ή σύνδεση της συσκευής με την τάση τροφοδοσίας σε μεγαλύτερη από την ενδεικνυόμενη τάση.
4. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει αποζημίωση ή / και επιστροφή χρημάτων, ανεξάρτητα από τις συνθήκες.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

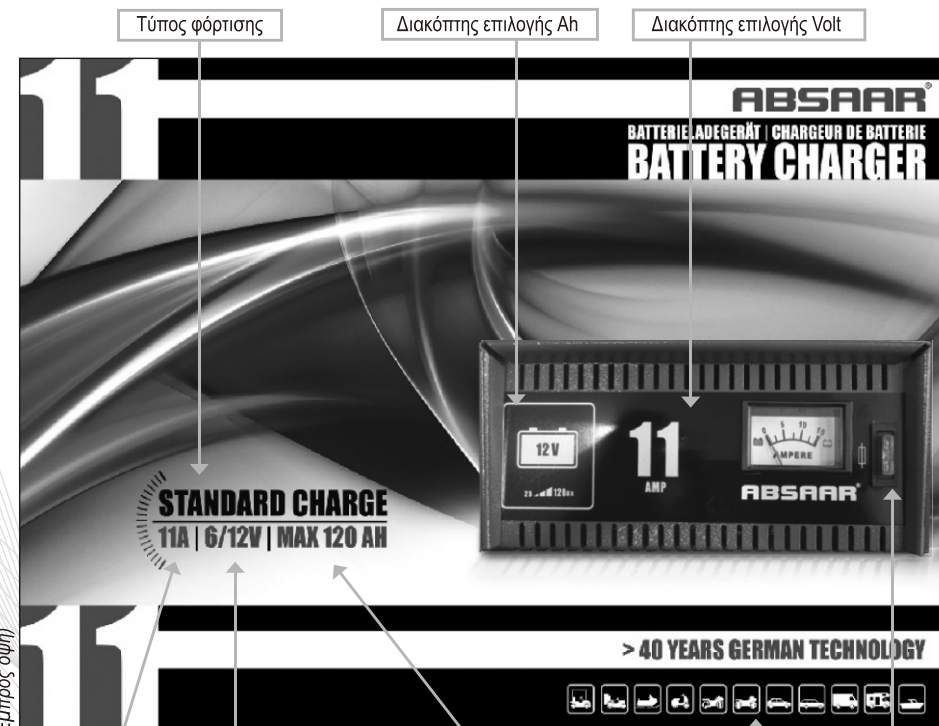
Η ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ:



(Πίσω όψη)

Οδηγίες Ασφαλείας

Εγκατάσταση των τιμημάτων των πόλων της μπαταρίας



(Εμπρός όψη)

Ισχύ φόρτισης μπαταρίας

Τάση φόρτισης μπαταρίας

Μέγιστο επίπεδο φόρτισης μπαταρίας

Εφαρμογές

Ασφάλεια



Το ακόλουθο περιεχόμενο δεν αναφέρεται συγκεκριμένα στην συσκευή σας. Αφορά όλες τις συσκευές Οικιακής και Επαγγελματικής Χρήσης Absar για λόγους γενικής περιγραφής και κατανόησης. Λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής σας παρέχονται στην συσκευασία της συσκευής. Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία φόρτισης, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες του φορτιστή σας έχουν ρυθμιστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές της μπαταρίας σας.



ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Ανάλογα με την δυνατότητα του φορτιστή Absar που διαθέτετε, μπορείτε να φορτίσετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων οχημάτων. Τα εικονογραφήματα της συσκευασίας απεικονίζουν τους τύπους οχήματος και τους τύπους μπαταρίας που είναι συμβατά με τον φορτιστή σας. Προσοχή: Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σας για να φορτίσετε μπαταρίες που αντιστοιχούν στην τάση και την χωρητικότητα που αναγράφονται στη συσκευασία του φορτιστή σας. Ελέγξτε τις τεχνικές προδιαγραφές της μπαταρίας σας και σε περίπτωση που έχετε κάποια αμφιβολία επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματος ή της μπαταρίας σας. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση που φορτίσετε ακατάλληλες μπαταρίες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: ΑΜΠΕΡ / ΤΑΣΗ / ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

Αμπέρ: Η συσκευή και η συσκευασία της αναγράφουν την μέγιστη τιμή ρεύματος που μπορεί να παρέχει ο φορτιστής στην μπαταρία. Αυτή εξαρτάται από την χωρητικότητα της μπαταρίας που πρόκειται να φορτίσετε. Μειώνεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Τάση: Η τάση της μπαταρίας που επιθυμείτε να φορτίσετε πρέπει να είναι αντίστοιχη με την τάση του φορτιστή μπαταρίας. Σε διαφορετική περίπτωση ο φορτιστής μπορεί να μην συνδέεται με την μπαταρία. Η σύνδεση με τον φορτιστή μπαταρίας με διαφορετική τάση από αυτόν θα προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία.

Χωρητικότητα: Εάν η ένδειξη Ah της μπαταρίας βρίσκεται μέσα στα πλαίσια της ένδειξης Ah του φορτιστή, είναι πιθανό να επαναφορτιστεί η άδεια μπαταρία μέσα σε 8 με 10 ώρες. Εάν η μπαταρία έχει μία υψηλότερη ένδειξη Ah μπορείτε να την φορτίσετε, αλλά η διαδικασία φόρτισης θα διαρκέσει αρκετά περισσότερο.

ΕΙΔΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Η Absar κατασκευάζει δύο είδη φορτιστών μπαταρίας: τους απλούς/μη αυτόματους και τους αυτόματους φορτιστές μπαταρίας.

Απλή / μη αυτόματη φόρτιση:

Ο φορτιστής πρέπει να αποσυνδέεται από την μπαταρία μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης. Παρακαλούμε παρακολουθείτε τη διαδικασία φόρτισης και σταματήστε την χειροκίνητα μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Εάν ο φορτιστής παραμείνει συνδεδεμένος με την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα καταστραφεί.

Αυτόματη φόρτιση:

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, ο φορτιστής θα μεταβεί στην λειτουργία χαμηλής φόρτισης και δεν χρειάζεται να αποσυνδέσετε χειροκίνητα την μπαταρία. Η λειτουργία χαμηλής φόρτισης σας επιτρέπει να αφήσετε τον φορτιστή συνδεδεμένο στην μπαταρία για όσο διάστημα επιθυμείτε, δίνοντας σας έτσι την καλύτερη επιλογή για να κρατήσετε την μπαταρία σας στο 100% του επιπέδου φόρτισης κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου όταν δεν χρησιμοποιείται το όχημα.

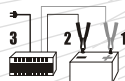
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΣΙΜΠΙΔΩΝ ΤΩΝ ΠΟΛΩΝ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1 – Τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (+), κόκκινος:

Σύρετε την μόνωση της κόκκινης τσιμπίδας πόλου μπαταρίας στο κόκκινο (+) καλώδιο του φορτιστή. Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στην τσιμπίδα πόλου μπαταρίας. Σύρετε τη μόνωση της τσιμπίδας πόλου μπαταρίας στην αρχική της θέση.

2 – Τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (-), μαύρος:

Σύρετε την μόνωση της μαύρης τσιμπίδας πόλου μπαταρίας στο μαύρο (-) καλώδιο του φορτιστή. Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στην τσιμπίδα πόλου μπαταρίας. Σύρετε τη μόνωση της τσιμπίδας πόλου μπαταρίας στην αρχική της θέση.

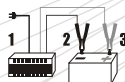


Σύνδεση του φορτιστή στους πόλους της μπαταρίας (ακολουθήστε τα εξής βήματα):

1. Συνδέστε την κόκκινη τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (+) στο θετικό πόλο (+) της μπαταρίας.
2. Συνδέστε την μαύρη τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (-) στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας.
3. Χρησιμοποιείτε το καλώδιο παροχής ενέργειας για να συνδέσετε τον φορτιστή με μία πρίζα.

Για να σταματήσετε τη διαδικασία φόρτισης, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ενέργειας του φορτιστή από την πρίζα.
2. Αποσυνδέστε την μαύρη τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (-) από τον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας.
3. Αποσυνδέστε την κόκκινη τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (+) από τον θετικό πόλο (+) της μπαταρίας.



ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Εάν ο φορτιστής σας δεν διαθέτει διακόπτη επιλογής ρεύματος: Ο φορτιστής θα εντοπίσει το απαιτούμενο ρεύμα φόρτισης μπαταρίας αυτόματα.

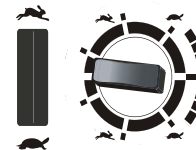


Διακόπτης A/M (Αυτοκίνητο/Μοτοσυκλέτα):

Ανάλογα με το είδος φορτιστή μπαταρίας, μπορεί να διαθέτει διακόπτη ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ - ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΑ. Η θέση Μοτοσυκλέτα θα παρέχει χαμηλότερο ρεύμα φόρτισης ώστε να φορτίζει μπαταρίες με χωρητικότητα μεταξύ 5 και 15 Ah.

Διακόπτης N/E (Κανονική /Ταχεία Φόρτιση):

Ανάλογα με το είδος φορτιστή μπαταρίας, μπορεί να διαθέτει διακόπτη ΚΑΝΟΝΙΚΗ/ΤΑΧΕΙΑ. Τοποθετώντας το διακόπτη στην θέση ΚΑΝΟΝΙΚΗ θα φορτίσετε την μπαταρία με χαμηλότερο ρεύμα φόρτισης σε μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Αυτή η θέση προορίζεται για μπαταρίες με πολύ χαμηλή χωρητικότητα. Η κανονική φόρτιση θα βοηθήσει την μπαταρία σας να διαρκέσει περισσότερο. Η ΤΑΧΕΙΑ θέση θα φορτίσει την μπαταρία σας με ισχύ ρεύματος ίση με την μέγιστη δυνατή ισχύ



ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΣΗΣ

Εάν ο φορτιστής σας δεν διαθέτει διακόπτη επιλογής τάσης: Ο φορτιστής θα παρέχει μόνο την τάση που ενδεικνύεται.

12 Volt



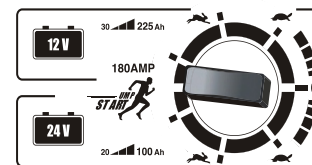
6 Volt

Διακόπτης Επιλογής Τάσης (6V/12V):

Ο διακόπτης επιλογής 6V/12V σας επιτρέπει να φορτίσετε μπαταρίες των 6 Volt ή 12 Volt.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή και η τάση της μπαταρίας ταιριάζουν.

Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία φόρτισης. Οι μπαταρίες 3 στοιχείων έχουν τάση 6V. Οι μπαταρίες 6 στοιχείων έχουν τάση 12V



Διακόπτης Επιλογής Τάσης (12V/24V):

Ο διακόπτης επιλογής 12V/24V σας επιτρέπει να φορτίσετε μπαταρίες των 12 Volt ή 24 Volt.

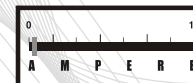
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή και η τάση της μπαταρίας ταιριάζουν.

Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία φόρτισης. Οι μπαταρίες 6 στοιχείων έχουν τάση 12V.

Οι μπαταρίες 12 στοιχείων έχουν τάση 24V

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΑΠΛΟΥΣ/ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Αμπερόμετρο:



Το αμπερόμετρο δείχνει το ρεύμα φόρτισης της μπαταρίας. Το ρεύμα φόρτισης που παρέχεται στην μπαταρία εξαρτάται από την κατάσταση της μπαταρίας. Η ισχύς του ρεύματος της φόρτισης δεν θα είναι ποτέ σταθερή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης αλλά θα φθίνει σταδιακά όσο θα αυξάνεται το επίπεδο φόρτισης. Όταν συνδέετε τον φορτιστή σε μία άδεια μπαταρία, το ρεύμα της φόρτισης θα είναι υψηλό. Ο δείκτης του αμπερόμετρου θα δείχνει μία τιμή στα δεξιά του μετρητή.

Καθώς αυξάνεται το επίπεδο φόρτισης, η ισχύς του ρεύματος φόρτισης θα μειώνεται. Ο δείκτης του αμπερόμετρου μετακινείται στα αριστερά του μετρητή, υποδεικνύοντας ότι η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώθηκε. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Μέσω του αμπερόμετρου μπορούμε να παρακολουθήσουμε τον κύκλο φόρτισης της μπαταρίας.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΓΙΑ ΑΠΛΟΥΣ/ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Οθόνη LED:

Η αριστερή ένδειξη LED γίνεται κόκκινη:

Οι τσιμπίδες πόλων μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας έχουν συνδεθεί με την σωστή πολικότητα (+, -).
Η διαδικασία φόρτισης θα ξεκινήσει μόλις ο φορτιστής συνδεθεί στο ρεύμα.
Η Ένδειξη LED 1 θα παραμείνει αναμμένη κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας φόρτισης.

Η κεντρική ένδειξη LED γίνεται κίτρινη:

Η διαδικασία φόρτισης έχει ξεκινήσει.
Η Ένδειξη LED 2 θα παραμείνει επίσης αναμμένη κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας φόρτισης.

Η δεξιά ένδειξη LED γίνεται πράσινη:

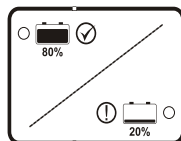
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.



ΔΕΙΚΤΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προσοχή: Η συσκευή δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα με το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της δοκιμίας της μπαταρίας.



Έλεγχος μπαταρίας

1. Συνδέστε την κόκκινη τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (+) στο θετικό πόλο (+) της μπαταρίας.
2. Συνδέστε τη μαύρη τσιμπίδα πόλου μπαταρίας (-) στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας.
3. Η κόκκινη ένδειξη LED ανάβει αμέσως, η δοκιμασία μπαταρίας διαρκεί περίπου 5 δευτερόλεπτα.
4. Αποτέλεσμα δοκιμίας μπαταρίας:
Πράσινο LED: Επίπεδο φόρτισης OK – αναμμένο. Η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.
Κόκκινο LED: Επίπεδο φόρτισης χαμηλό – αναμμένο. Απαιτείται επαναφόρτιση της μπαταρίας!
5. Και οι δύο ενδείξεις LED (κόκκινη και πράσινη) σβήσις: Άνεστραμμένες τσιμπίδες πόλων μπαταρίας!

Εάν η δοκιμασία μπαταρίας και η φόρτιση δεν είναι δυνατές:
Ελέγξτε την πολικότητα των τσιμπίδων πόλων μπαταρίας (+/-) στους πόλους της μπαταρίας.
Συνδέστε τις τσιμπίδες πόλων μπαταρίας με την σωστή πολικότητα. Η δοκιμασία της μπαταρίας θα επαναληφθεί αυτόματα.
Δείτε τα βήματα 3 έως 5.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μόλις οι τσιμπίδες πόλων μπαταρίας συνδεθούν με τη σωστή πολικότητα (+, -) και συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ρεύμα, ξεκινά η διαδικασία φόρτισης.

Σημείωση:

Η τάση μίας εκφορτισμένης μπαταρίας 12V πρέπει να είναι τουλάχιστον 3,8V ώστε να ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης.

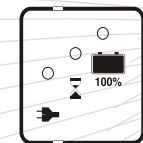
1. Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Η δοκιμασία μπαταρίας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας.
3. Η κίτρινη και η πράσινη ένδειξη LED θα ανάψουν καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Κατά τη φόρτιση, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας ελέγχεται από ένα ηλεκτρονικό κύκλωμα.

Πράσινο LED (κάτω μέρος): Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα

Κίτρινο LED: Πραγματοποιείται φόρτιση της μπαταρίας.

Πράσινο LED (πάνω μέρος): Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ο φορτιστής αλλάζει αυτόματα σε διαδικασία χαμηλής φόρτισης.



Φόρτιση μπαταρίας

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

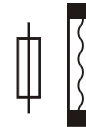
Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τις τσιμπίδες πόλων μπαταρίας από την μπαταρία πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια.

Η ασφάλεια βρίσκεται στην μπροστινή επιφάνεια του φορτιστή.

Απομακρύνετε την ελαττωματική ασφάλεια και αντικαταστήστε την με μία ασφάλεια ίδιων αμπερ. Για να αφαιρέσετε την ελαττωματική ασφάλεια, εισάγετε ένα κατσαβίδι στη σχισμή ανάμεσα στην ασφάλεια και στον υποδοχέα της ασφάλειας. Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι ως μοχλό.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΟΛΛΗ ΔΥΝΑΜΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!
Η ελαττωματική ασφάλεια δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Με την συσκευή παρέχεται μία επιπλέον ασφάλεια. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης κοινές ασφάλειες αυτοκινήτων ως ασφάλειες αντικατάστασης.



„ JUMP-START“

Ο φορτιστής μπορεί να υποστηρίξει μία αδύναμη ή εκφορτισμένη μπαταρία κατά τη διάρκεια εκκίνησης της μηχανής του αυτοκινήτου.

Επιλέξτε την ένδειξη Jump-Start στο διακόπτη.

Συνδέστε τον φορτιστή στην μπαταρία και στο ρεύμα όπως περιγράφεται στο Εγχειρίδιο Χρήστη. Συνιστούμε να φορτίσετε πρώτα την μπαταρία για περίπου 10 με 15 λεπτά.

Αφήστε τον φορτιστή συνδεδεμένο στην μπαταρία και στο ρεύμα όταν τεθεί σε λειτουργία η μηχανή. Βάλτε σε λειτουργία την μηχανή του αυτοκινήτου φυσιολογικά.

Ο φορτιστής έχει σύστημα προστασίας ενάντια στην υπερφόρτωση ρεύματος κατά την διάρκεια εκκίνησης της μηχανής του αυτοκινήτου.

Ανάλογα με το φορτίο του ρεύματος, ένας αυτόματος διακόπτης θα διακόψει το κύκλωμα για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Συνιστούμε να κρατήσετε το φορτιστή συνδεδεμένο στην μπαταρία για περίπου 10 με 15 λεπτά μετά την έναρξη λειτουργίας της μηχανής για να περιοριστούν οι αιχμές της τάσης.

Η διάρκεια του Jump-Start είναι αυτόματα προγραμματισμένη από 1 έως 10 δευτερόλεπτα.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία Jump-Start ο διακόπτης σταματά αυτόματα. Για να πραγματοποιήσετε ξανά τη διαδικασία Jump-Start, περιμένετε 5 λεπτά και επανεκκινήστε τον διακόπτη.



www.absaar.com



**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION DE CONFORMITE / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / CONFORMITEITSVERKLARING / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Wir, We, El fabricante, Nous, Il sottoscritto, Wij:

Absaar, MSA International ,
5 rue Bommel, L-4940 Hautcharage,
Luxembourg

*erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
declara bajo su total responsabilidad que el producto
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto
verklaren, onder onze exclusieve aansprakelijkheid, dat het product
Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν*

Typ/Type/Tipo/Type/Tipo/Type /Τύπος: Battery Charger, Batterieladegerät, Cargador de baterías, Chargeur de Batterie,
Caricabatterie di batteria, Lader van Batterij, Φορτιστής Μπαταρίας

Modellnummer/Model Number/ Número de modelo/Model numéro/N. modello/Modelnummer/Mοντέλο:

BBL 1205, BBL 1205NE, 3BBL 1205, 5BBL 1205NE, BBL 1205KM3, BBL 1205 KM3 AM, BBA 1205, BBL 1265, BBL 1265NE,
3BBL 1265, 3BBL 1265NE, BBL 1206 KM3, BBL 1206 KM3 AM, BBL 1209, 3BBL 1209, 5BBL 1209, BBL 1209NE, 3BBL 1209NE,
5BBL 1209NE, BBL 1209AM, 3BBL 1209AM, BBL 1269, BBL 1269NE, 3BBL 1269, BBL 1269AM, 3BBL 1269AM, 3BBL 1269NE,
BBA 1209, BBL 1211, BBL 1211NE, 3BBL 1211, 5BBL 1211, 3BBL 1211NE, 5BBL 1211NE, BBL 12611, BBL 12611NE, 3BBL
12611, 3BBL 12611NE, BBA 1211, BBL 1211AM, BBL 12611AM, 3BBL 1211AM, 3BBL 12611AM, BBL 1224 20 NE, 3BBL 1200
15NE, 3BBL 1200 20 NE, 5BBL 1200 15 NE, 5BBL 1200 20 NE, BBL 1200 15 NE, BBL 1200 20 NE, BBL 1206 15 NE, BBL 1206
20 NE, BBL 1224 15 NE

*auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
al cual hace referencia la presente Declaración de Conformidad, cumple íntegramente los estándares siguientes:
auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s).
al quale si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti disposizioni o ulteriori documenti normativi:
waarmee deze verklaring verband houdt, voldoet aan onderstaande standaard(en) of (een) ander(e) regulerend(e) document(en):
στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, είναι σύμφωνο με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα ρυθμιστικά έγγραφα.*

Safety:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-29:2004+A2:2010 ; EN 62233:2008

EMC:

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):

Following the provisions of Directive(s):

Según las Directivas:

Conformément aux dispositions de(s) Directive(s):

Di cui alla/e direttiva/e:

Volgens de bepalingen van Richtlijn(en):

*Σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών
2014/35/EU; 2014/30/EU*

Haut charge, Date: 26.07.2016

(Ort und Datum der Ausstellung/Place and date of issue/

Lugar y fecha de emisión/Lieu et date/

Luogo e data/ Plaats en datum van uitgifte

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης)

General Direktor, Mr Gerrit POLHOUD

(Name und Unterschrift/ Name and signature/

Nombre y firma/Nom et signature/

Nome e firma /Naam en handtekening)